

Latweefchu Uwifes.

Ur augstaš Gewefchanas = Summissiones siaku un nowehleschanu.

Nr. 22. Zettortdeenâ 2trâ Juhni 1832.

No Merretas (18tâ Mei).

Wehl tahs ehkas nau wiffas par jaunu uszeltaš, kas pelnu deenâ divi gohdigeem fainneekem nobehga, un atkal jau (9tâ Mei) zittam, prohti Smalinskâ Behrtmeijam, tahda patti nelai me usgahjust, tã kã no wiffahm mahjahm tikkai rihjas un weens schuhnis atlizzis. Kã ugungus zehlees, to wehl ihsti ne sinn. Zehschu paliga bes glahbschanas ne truhka, tomehr pee ta afcha wehja, kas toreis puhte, tikkai mas ko warreja isglahbt, un tam gohdigam fainneekam, kas lihds schim labbã pahrtikschanã dsihwojis, un winna bandineekem lihds kahdeem 200 puhreem labbibas fadeggufchi. —

Pehrnašã gabbã feena krahjums gan ne bija finahdejams, un waffaraju bij' Deewa fwehtiba; bet tomehr garras seemas, un ilga augsta laika dehl schinni pawaffarã dauds weetahm leels barribas-truhkums rahbijahs. Dauds frohgõs taggad ne par dahrgu naudü feena-grihsti ne warr dabhuht, un us nahkamu waffaru schinni leetã arr wahja zerriba, jo muhsu uppes pawiffam ne bija pahrpulhduschas, un pee ta auksta laika, kas lihds schim bija, tã kã pee tahs stipras falnas, kas wehl 16tã Mei bija, sahle arr mas augufi. Pehz maišes lautini schogadd' dauds maf pee magasihnes eet, ne kã zittõs gabbõs.

W — r.

Zas affinais afmins.

Weenã fahdschã, ne tablu no tahs pilsehtas Magdeburg, tappe us lauka weena jauna meita

nofauta atrasta. Zas darritajs ne bij dabujams. Gan us weenu zilweku tai fahdschã dohmaja, kas ar to nokautu fanahfschanu turrejis bij; bet tam ne warreja ne ko parahdiht. Zas mahzitais tahs draudses gahje arridsan us to lauku, tai weetã, fur tas slepkawibas-darbs bij notizzis. Tur atradde tas wehl kahdus ar affininim aptraipitus afminaus. Weenu no teem nehme tas lihds us mahjahm. Pehz to likke tas wiffus wihrisfus tahs draudses sawã nammã fanahft, stahjees teem widdũ, nehme to affinainu afmini eefsch sawu rohku, rahdija to wiffaem klahbtuhdameem un runnaja us to apsinnašchanu to sapulzetu tã: „Redseet schẽ to afmini, pee kurra wehl tas affins tahs nonahwetã no muhsu draudses peeliypis. Warretu schis afmins runnaht, tas mums to breefmigu slepkawu pateiftu. Muhsu starpã waijag tam buht, un warr buht wehl schinni istabã. Zas affins scheit pee scho afmini brehz us to taisnu atmakfataju tur augfcham; un ta dehl irr tas peeliypis, kã zaur to Deewa taisniba to slepkawu parahditu. Updohma to, tu slepkawa, kad tu starp mums effi. Ne paslehp taru affinsgrehku, ka tu wehl ne wairak apgrehkojees. Un kautschu arr neweens ne redseja, kad tu schihs affinis islehji, tad redseja to tomehr Deews, tas Wiffusinnatais, kam ne kas irr apflehpts. Tawa pascha tauna apsinnašchana tewi pasubdinahs un apfuhdsehš, tai tu ne warrefi isbehgt, nedš to apfluffinaht; ta tewi parahdihs! Us ne kahdas weetã tu, ne deenu ne nakti, meeru atraddifi. Zas meegs no tewis behgs, un ta affinaina bilde tahs nokautas weenumehr preefsch azzim stahwehs un tewi ar bailigeem fapneem istruhzinahs. Kam no jums labba apsinnašchana irr, tas lai

nemur scho ar zilweka-affiniun aptraipitu afmini
 farwâ rohka, ta ka es to darrifchu, un turr to
 preefch Deewa eefch debbesim, un fakka: „Es
 esmu newainigs pee scho affini!“ —
 Tas mahzitais swehreja wispirmak, tee zitti
 tam pakkal, weens pehz ohtru. Kad nu ta reise
 pee to fleepawu arridsan nahze, kurru jau tee
 zitti wiffi stihwi usluhkoja, tad tappe tas bahls,
 un trihzeja pee wiffem lohzekeem. Tikko tas,
 preefscha nahzis, to afmini gribbeja rohkas nemt,
 te atrahwehs tas peepeschi atpakkal, un isfauze:
 „Ro buhs man ilgal leegtees? es esmu to fleep-
 kawibu padarrijis. Schis affins leezina pretti
 man. Deews, effi man grehziineekam schehlig!“

„Ne darri launu, tad ir launums tew ne usees.
 Attahjees no ta netaisna; tad ir winsch no tewim
 noht paliks.“ Sibr. 7, 1. 2.

J. P.

Draudses mihlestiba, farwam mah- zitajam parahdita.

Apprikkôs bija Imâ Mei mehnescha deenâ
 mihla mahzitaja, Grot wahrda, kahasas. Winsch
 apnehme farwas preefch 2 gaddeem nomirruschas
 nelaika draudsenes jaunaku mahfi. Winna mih-
 li draudses lohzeke, kas sinnaja, ka tanni dee-
 nâ basnizâ tiks laulahts, bija winnam par mihle-
 stibas sihmi ar zeeniga kunga (Staatsrath von
 Korff), sinnaschanu ne ween, bet arri padohmu,
 fo tee ar pawehleschanu kohpâ isluhguschees, bas-
 nizu puschkojuschi itt jauku. Arri zelfsch no leel-
 zekka lihds basnizas durwim bija ka sinukka gatwa
 taifita zaur abbâs puffedes zeltahm eglehm. Basni-
 zâ frehli, fur pascham un bruchte bij ee-eet, bija
 ar pukkehlm, zil tiklai tai brihdi warreja dab-
 buht, fur schi gaddâ plahns eefahkums no pa-
 wassaras, un tihteem saltumeem ir wainakeem
 un frohnehm lohiti sinukka ispuschkoti. Kad pee
 basnizas peebrauze, tad 12 jaunus sinukkas mei-
 tas, kurrahm wainaki no pukkehlm, jaunahm
 lappahm un starpâ kweefchu pilnahm wahrpahm
 galwâ, gahja prettim un teem zellu kaifija ar puk-

fehlm; pehz kad no frehsleem gahje pee altara,
 lai nu tiktu laulati, tad atkal schihs meitas puk-
 kes preefch winneem kaifija. Kad nu, lai us
 mahjahm brauktu, laulahts pahris rattôs eefeh-
 dejahs, tad schihs meitas wiffas farwas sinukkas
 wainakus tam eefch ratteem eemette, lai tohs,
 ka swehtibas sihmes, mahjâs aiswestu. Wis-
 feem, kas to redseja, firds bija pakusinata. Sin-
 nams, wiffu wairak tahs firdis to, kurreem par
 gohda un mihlestibas sihmi tas notikke: pats mah-
 zitais gandrihs ne warreja beigt, runnaht no tah-
 das leelas mihlestibas sihmehm. Un pehz win-
 neem, bija manna firds lohiti pakusinata, ka es
 redseju, ka tee, kurrus es gandrihs ka behrnus
 manna tehwa un tehwa-tehwa warru usluhkoht
 — jo gandrihs 70 gaddus fchee diwi tai mihlâ
 draudse irr mahzijuschu — un ta ka ihpaschus
 brachus un mahses, tahdu jauku prahtu turra,
 un farwam mihlam mahzitajam ta firsnigi un
 sinukka farwu mihlestibu parahdijuschu. Un ka
 tas no winna pascha dohmahm un wehleschanu
 zehlees, to zeenigs Staatsratha kungs pats man
 apstiprinajis. Lai Deews schohs mihlus laudis
 swehti par schahdahm winnu mahzitajam parah-
 ditahm mihlestibas sihmehm: un darra winnus
 arri zaur winnu mihlestibu us farwu mahzitaju
 allaschin wehl jo wairak par ihsteem Jesus drau-
 geem.

Elversfeld,
 Tukkumes draudses mahzitais.

Seewas tizziba.

Eet farrawihrs us tahlumu,
 Un atstahj jaunu seewinu.

Gan rauda jauna seewina,
 Gan wihram azzis affara.

„Lai Deews nu palihds tew' un man,
 „Un trijôs gaddôs gaidi man.“

„Tew agr' un wehlu gaidifchu,
 „Un muhscham zittu ne nemfchu.“

Las butſcho to ar firdehſteem,
Un prohjam eet ar karrogeem.

Un ſwehreffibu turrejis,
Un Keiſeram taſ klaufijis.

Ur eenaidneckeem iſſchahwees,
Un breeſmigi taſ iſſchahwees.

Pehz daſchu gabdu aflaiſts, eet
Un melle wezzu mahjaſweect'.

Ur fohka kahju, pamafam,
Us kruhtim gohda ſihme tam.

No taſheneſ jau pretti ſpihd
Zahſ mahjaſ, kur ta ſeewa miht.

Un tuwak ſteidſees, klaufa taſ
Zur eekſcha trohſſn' un lihſgmibaſ;

Un ſtabbulneeku puhſchanaſ,
Un danzataju lehſſchanaſ.

Gan ſeewa to aiſmirſuſi,
Un zittu wihru nehmuſi;

Patlabban kahſaſ turreja —
Rè! ta irr ſeewaſ tizziba!

Un kluffinam wihrſ atkahpjahſ,
Us zittu zellu atgreſchahſ.

Rà wehſch un uhdenſ ſeewaſ prahtſ;
Kaſ us to tizz, gan krahpſeſ tahdſ.

R r.

Teefaſ flubdinahanaſ.

Us pawehleſchamu taſ Keiſerikſaſ Majeſteetes,
ta Patwalbineeka wiſſaſ Kreewu Walſts ic. ic. ic.,
tohp no Zulkumaſ aprinka teefaſ flubdinahſ, ka taſ
darbſ un ta ſtrahdahana ta Zaan-Sahteneſ kalpa
Gustaw Indrik, — dehl aiſmaksahanaſ to 25 ſubr.
rubb. un 30 ſubr. kap. ko wiſch tai Rihgà dſihwodaſ

mal Trihnei Jakobſon parradà irr, un dehl zittahm
maksahanaſ — tanni 6tâ Zuhni ſ. g. pee ſchahſ
teefaſ taph iſſohlihtſ, un tam wairakſohlidamam no-
dohtſ. Zulkumâ, 11tâ Meija 1832. I

(L. S. W.)
(Nr. 358.)

Uſſeffeſ Brincken,
Sittehrſ G. Paul.

Us pawehleſchamu taſ Keiſerikſaſ Majeſteetes,
ta Patwalbineeka wiſſaſ Kreewu Walſts ic. ic. ic.,
tohp no Wehrgalleſ pagasta teefaſ wiſſi tee, kam taiſ-
naſ praſſiſchanaſ pee ta Wehrgalleſ ſaimneeka Lan-
Zahna buhtu, kaſ ſawaſ mahjaſ inventariuma tru-
kuma, magahſhneſ un zittu parradu dehl wairſ ne
ſpehdamſ walbiht, taſ atdewiſ, un par kurra man-
tu ſchinni deenâ konkurſe irr ſpreeſta — ſcheitan ai-
nati un ſaſaukti, lai biwu mehneſchu ſtarpâ, prohti
lihſſ 2tra Zuhli ſ. g., kaſ taſ weenigaſ un iſſſehdſa-
maiſ termihſ buhſ, woi paſchi, woi zaur weetnee-
keem, kur tahdi peenemmami, pee ſchiſ pagasta tee-
faſ peeteizahſ un tad ſagaيدا ko ſchi teefaſ pehz likku-
meem ſpreediſ. To buhſ wehrâ nemt.

Wehrgalleſ pagasta teefaſ 7tâ Meija 1832. 2
† † † Leies Strahpe Erneſtſ, pagasta
wezzakaſ.

(Nr. 16.) D. Wetmann, pagasta teefaſ ſrihweriſ.

No Kulkſcheſ pagasta teefaſ wiſſi tee, kam kahdaſ
taiſnaſ parradu-praſſiſchanaſ no ta lihſſſchinniga Kul-
ſcheſ ſaimneeka Muhrwidbiau Utta buhtu — par kur-
ra mantu konkurſe irr noſpreeſta — tohp uſſaukti, lai
tee lihſſ 21mu Zuhni ſ. g. ſcheit peeteizahſ.

Kulkſcheſ pagasta teefaſ, 20tâ Meija 1832. 3

Laukaruggaju Turriſ, pagasta wezza-
kaſ.

(Nr. 22.) Ranthien, pagasta teefaſ ſrihweriſ.

Zittaſ flubdinahanaſ.

No taſ Krohna Zummeſ adminiſtrazioneſ walbi-
ſchanaſ tohp ſcheitan ſinnamſ darrihtſ, ka ta mohde-
reſchana no 60 ſlauzamaſhm gohwin no Zahneem
1832 uſ renti tohp iſſohlita, kaſ grihb ſcho mohde-
reſchamu uſnemt, lai ar ſawahm drohſchahm apgal-
woſchanaſhm tai 27tâ, 28tâ Meija un 4tâ Zuhni ſ. g.
pee Prawineſ pagasta teefaſ peeteizahſ, un ſawu ſoh-
liſchamu ſinnamu darra.

Zumme, tanni 16tâ Meija 1832. I

Schoel, adminiſtratorſ.

Zehres muischas fainneekam Schuber pee Sahbeles diwi sirgi sagti: 1) Duhkains sirgē (Schweissfuchs) ar baltahm kahjahm un bleffi (jeb laukumu); 2) tumfch duhkains sirgē bes kahdu sihmi, ar kupleem farreem un astu. Kas no scheem sirgeem taisnu sinnu dohs, labbu pateizibas naudu dabuhš.

Zehres muischā, 11tā Meija 1832. I

Tanni nakti no 26ta us 27tu Meija f. g. tam krohs dsineekam Reichmann no dsintas leelas Wirzawas Sabaku krohga melns abholains isruhnihts sirgē (jeb Wallakis), 5 gaddus wejs, 11 kohrtelu leelumā, ar eeliktahm kahjahm, kuplu asti un farreem un gareem peeresmatteem — no statka isfagts tappis. Kas scho sirgu tam krohdsineekam Reichmann atiweddihs, jeb taisnu sinnu dohs, fur tas atrohnamš, 5 sudr. rubb. pateizibas naudu dabuhš. —

Septitā Zuhni un tannis pehznahkamās beenās Se= mites dsintšmuischā ratti un lammanas, sirgi un loh= pi, gultabrahnas un daschadas pee namma= un mah= ju=buhschanas derrigas leetas par skaidru maksu us uht= ropi pahrdohstas taps. — I

Weena muischā, juhdsiti no Felgawas, gribb fa= was flauzamas gohwis us renti isdohst, jeb arri labbu, prahligu un ustizzigu mohderi us lohni peenemt. Kam tiht scho buhschanu usnemt, warr skaidraku sinnu dab= buht Felgawā pee Georgi kunga, leelā eelā. 3

No tahs Krohna Rahwes administraciones walbischā= nas tohp scheitan sinnamš darrihts, fa no Jahneem scho gabda, ta 12tā Zuhni, — 20 flauzamas gohwis us weenu gabdu us renti tohp isfohlitas, — kam tiht scho renti usnemt, lai tannis noliktōs torgōs, prohti 21mā un 28tā Meija un 4tā Zuhni mehnescha deenu, pee Prawines pagasta teefas ar drohschu apgalwoscha= nu peeteizahs, un fawu sohliſchanu sinnamu darra. I
C. von Kleist, administrators.

No Wirsu muischas walbischanas tohp ta Wirsu mui= schas wehja= sudmalla us renti isfohlita. Kam tiht, lai tanni 27tā Meija ar taisnahm apgalwoschanahm Wirsu muischā peeteizahs, un fawu sohliſchanu sinna= mu darra. — I

Naudas, labbivas un prezzu turgus us plazzi. Rihgē tanni 23schā Meija 1832.

	Sudraba			Sudraba	
	nauda.	Rb. Rp.		nauda.	Rb. Rp.
3 rubli 68½ kop. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannedu tappe maksahst ar	1	—
5 — papihru naudas	1	35	I — linnu labbakas surtes — —	1	80
I jauns dahlderis	1	30	I — — fliktakas surtes — —	1	40
I puhrs rudsu tappe maksahst ar	1	20	I — tabaka	—	60
I — kweeschu	2	20	I — dselses	—	65
I — meeschu	1	—	I — sweesta	2	—
I — meeschu = putrainu — —	1	30	I muzza silku, preeschu muzzā — —	4	75
I — ausu	—	65	I — — wihkschnu muzzā — —	5	—
I — kweeschu = miltu — —	2	50	I — farkanas fahls	6	25
I — bishdeletu rudsu = miltu — —	1	40	I — rupjas leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	15	I — rupjas baltas fahls — —	4	50
I — sirnu	1	20	I — smalkas fahls	3	60
I — linnu = sehklas	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannedu = sehklas	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenā		
I — kimmenu	2	50	malkā.		

3 st zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.